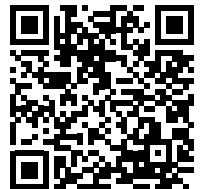


Se pueden encontrar copias digitales de este informe en: bouldercolorado.gov/water/water-report. Nuestro Informe sobre la calidad del agua es una divulgación exigida por las regulaciones federales.

Foto del embalse Barker

El Informe de Calidad del Agua de la Ciudad de Boulder 2026 resume los resultados de monitoreo regular de calidad del agua potable del año 2025. El objetivo de la ciudad es proporcionar a los clientes agua potable segura y de alta calidad.

Este informe contiene información importante sobre su agua potable. Read this report in English online by scanning the QR code or visit bouldercolorado.gov/es/services/drinking-water-quality.



Más información sobre el agua de Boulder

Si tiene alguna pregunta sobre este informe, póngase en contacto con el Programa de Agua Potable de la ciudad llamando al 303-441-3200 o con el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (CDPHE por sus siglas en inglés) llamando al 303-692-3500. Para más información sobre el agua de Boulder, visite bouldercolorado.gov/es/services/drinking-water-quality o envíe su pregunta a inquireboulder.com. Las reuniones de la Junta Asesora de Recursos Hídricos (WRAB por sus siglas en inglés) de la ciudad son oportunidades adicionales para que el público aprenda sobre el agua potable. Las reuniones de WRAB suelen celebrarse el tercer lunes de cada mes a las 6 p.m. y pueden ser virtuales o presenciales. Para más información sobre WRAB, llame al 303-441-3200 o visite bouldercolorado.gov/es/government/boards-and-commissions/water-resources-advisory-board.

Fuentes de agua de la Ciudad de Boulder

La ciudad es afortunada de tener varias fuentes de agua de alta calidad: Barker Reservoir, North Boulder Creek, Carter Lake y Boulder Reservoir. El agua de su casa o negocio puede proceder de cualquiera de estas fuentes, dependiendo de la temporada o de la disponibilidad. La protección de las fuentes de agua ha sido reconocida desde hace tiempo como una parte necesaria y a menudo rentable del suministro de agua potable limpia y segura para nuestra comunidad. La ciudad monitorea las actividades que podrían afectar al agua de origen y aplica un amplio programa de control de la calidad del agua desde la fuente hasta el grifo, que incluye un plan de protección. El Plan de Protección del Agua de Origen de la ciudad está disponible en bouldercolorado.gov/es/services/water-supply-and-planning o previa solicitud llamando al Programa de Agua Potable al 303-441-3200. El Plan de Protección identifica las posibles fuentes de contaminantes, pero no significa que estos contaminantes ocurran.



City of Boulder
Servicios Públicos

Información general sobre el agua potable

Las fuentes del agua potable, incluida el agua embotellada, pueden recoger pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de agua potable de la Agencia de Protección Medioambiental (EPA por sus siglas en inglés) (1-800-426-4791) o visitando [epa.gov/ground-water-and-drinking-water](https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH-SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Las directrices de la EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias asociadas con animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:



Contaminantes químicos orgánicos, incluyen químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo y también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.



Contaminantes inorgánicos como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.



Pesticidas y herbicidas que provienen de diversas fuentes, como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.



Contaminantes radiactivos pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.



Contaminantes microbianos como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas ganaderas y vida silvestre.

Términos y abreviaturas de los datos sobre calidad del agua

- AL** **Nivel de acción:** La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
- LRAA** **Promedio anual móvil local:** El promedio de los resultados de las muestras recogidas en un lugar de control concreto durante los cuatro trimestres naturales más recientes.
- MCL** **Nivel máximo de contaminante:** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCLs se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- MCLG** **Objetivo de nivel máximo de contaminante:** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.
- MRDL** **Nivel máximo de desinfectante residual:** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
- MRDLG** **Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual:** El nivel de un desinfectante permitido en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsible para la salud.
- NE** **No establecido:** No se ha establecido estándares de la salud.
- NTU** **Unidades nefelométricas de turbidez:** Las unidades para medir la turbidez.
- ppb** **Partes por mil millones:** Igual que microgramos por litro ($\mu\text{g}/\text{l}$).
- ppm** **Partes por millón:** Igual que miligramos por litro (mg/l).
- RAA** **Media anual corrida:** Promedio de los resultados del seguimiento de los 12 meses anteriores o los cuatro trimestres previos.
- TT** **Técnica de tratamiento:** Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Datos sobre la calidad del agua potable

Para garantizar que el agua potable sea pura y segura, el CDPHE prescribe estándares que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos. Los reglamentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

No hubo violaciones en 2025. La Ciudad de Boulder monitorea el agua rutinariamente para rastrear los contaminantes del agua potable de acuerdo con las leyes federales y estatales. Los datos presentados en este informe son el resultado del monitoreo durante el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2025, o de las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con las regulaciones. El CDPHE no exige que la Ciudad de Boulder controle todos los componentes cada año porque no se espera que las concentraciones de algunos componentes varíen significativamente de un año a otro o porque el sistema de la Ciudad de Boulder no se considera vulnerable a ese tipo de componente. Por lo tanto, algunos de los datos, aunque representativos, pueden ser de más de un año. Solo los contaminantes detectados muestreados en los últimos cinco años aparecen en este informe. Una lista de más de 500 contaminantes no detectados se puede ver en el sitio web de la ciudad.

Componentes detectados

| Componentes | Unidades | MCL | MCLG | Resultado | Infracción (Sí/No) | Fecha de la muestra | Fuente típica del componente |
|---------------------------|----------|-----------|------------|------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|---|
| Bario | ppm | 2 | 2 | Media: 0.011 Rango: 0.008-0.013 | No | 2025 | Vertido de residuos de perforación; vertido de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales. |
| Cloro | ppm | MRDL 4 | MRDLG 4 | Media: 0.89 Rango: 0.31- 1.36 | No | Al menos 120 muestras al mes en 2025 | Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios |
| Fluoruro | ppm | 4 | 4 | Media: 0.54 Rango: 0 – 0.84 | No | Diario 2025 | Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece una dentadura fuerte |
| Sodio (patrón secundario) | ppm | NE | NE | Promedio: 4.3 Rango: 2.9 – 5.6 | No | 2025 | Erosión de depósitos naturales |
| Nitrato | ppm | 10 | 10 | Media: 0.05 Intervalo: 0 - 0.1 | No | 2025 | Escorrentía por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales. |

| Componentes | Unidades | Requisito TT | Resultado | Infracción (Sí/No) | Fecha de la muestra | Fuente típica del componente |
|-------------|----------|---|--|--------------------|---------------------|------------------------------|
| Turbidity | NTU | No superior a 1 NTU en una sola medición | Medida individual más alta: 0.294 Gama: 0.013 - 0.29 Media: 0.04 | No | Diario 2025 | Escorrentía del suelo |
| | NTU | Al menos el 95% de las muestras del mes deben ser ≤ 0.3 NTU | Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen la norma TT: 100%. | No | Mensual 2025 | |

| Desinfección | Unidades | Requisito TT | Resultado | Infracción (Sí/No) | Fecha de la muestra | Fuente típica del componente |
|--------------|----------|--|--|--------------------|--------------------------------------|---|
| Cloro | ppm | Al menos el 95% de las muestras del mes debe ser de al menos 0.2 ppm | Porcentaje del período más bajo de muestras que cumplen la norma TT: 100%. | No | Al menos 120 muestras al mes en 2025 | Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios |

| Componentes | Unidades | Rango de muestra de grifo Bajo-Alto | AL | Percentil 90 | Número de centros por encima del AL | Infracción (Sí/No) | Fecha de la muestra | Fuente típica del componente |
|-------------|----------|-------------------------------------|-----|--------------|-------------------------------------|--------------------|---|---|
| Cobre | ppm | 0.02 to 2.19 | 1.3 | 0.17 | 1 | No | 5 de junio de 2024–25 de julio de 2024* | Corrosión de sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales. |
| Plomo | ppb | 0 to 11 | 15 | 2.0 | 0 | No | 5 de junio de 2024–25 de julio de 2024* | Corrosión de sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales. |

Producto derivado (subproducto) de desinfección según la muestra del sistema de distribución

| Componentes | Unidades | MCL | MCLG | Media | Rango de todas las muestras | LRAA más alto | Violación* (Sí/No) | Fecha de la muestra | Fuente típica del componente |
|------------------------|----------|-----|------|-------|-----------------------------|---------------|--------------------|---------------------|---|
| Ácidos haloacéticos | ppb | 60 | N/A | 30.39 | 17.01–38.73 | 32.1 | No | Trimestral 2025 | Subproducto de la desinfección del agua potable |
| Trihalometanos totales | ppb | 80 | N/A | 36.26 | 14.88–55.24 | 42.9 | No | Trimestral 2025 | Subproducto de la desinfección del agua potable |

*Cumplimiento basado en el LRAA

Precursor del producto derivado de desinfección – Relación (ratio) de eliminación de carbono orgánico total

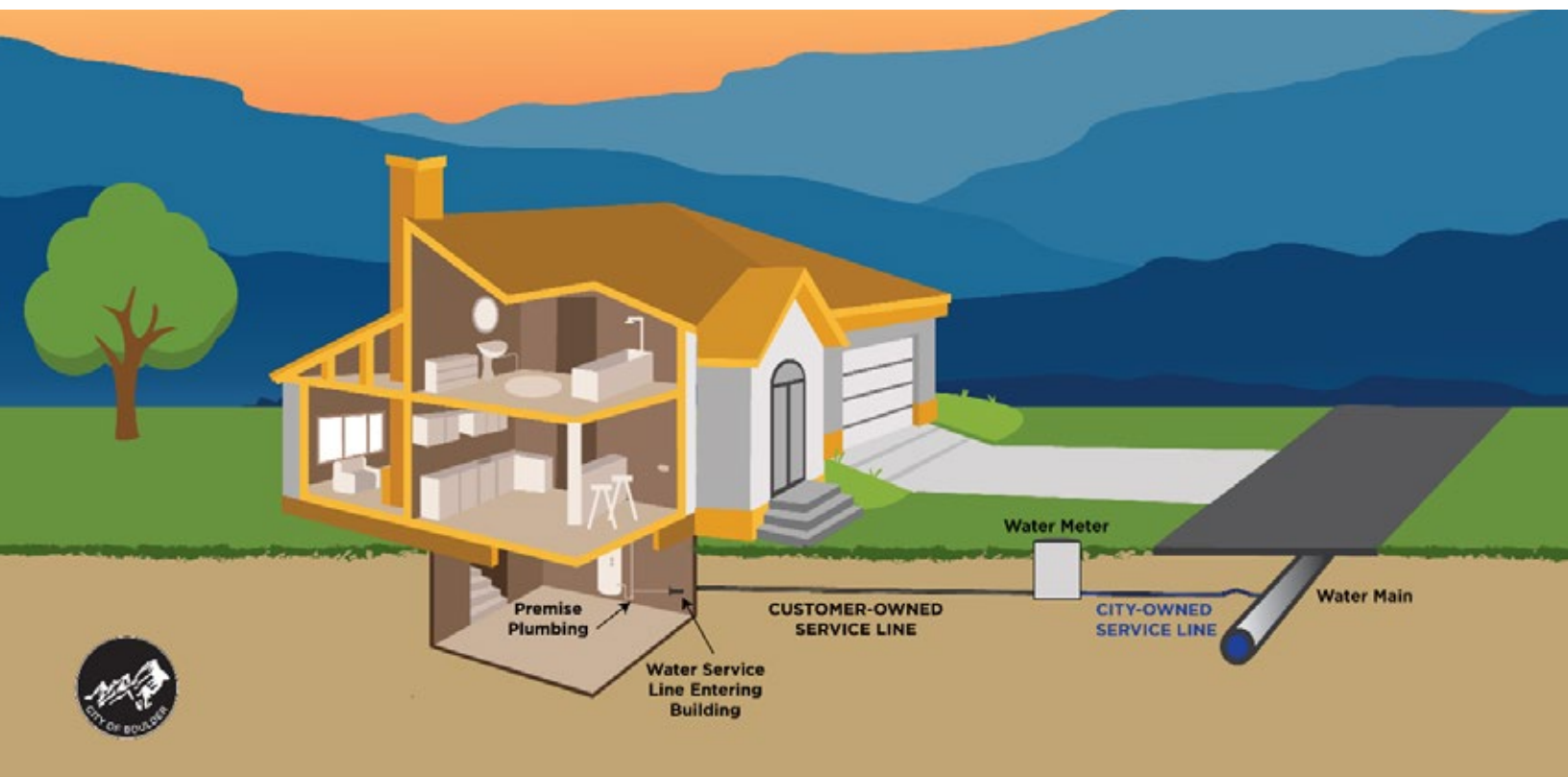
| Planta de tratamiento de aguas residuales (WTP) | Factor de conformidad (RAA mínimo) | Media | Infracción (Sí/No) | Fecha de la muestra | Fuente típica del componente |
|---|------------------------------------|-------|--------------------|---------------------|--|
| VDP de Betasso | 1.0 | 1.26 | No | 2025 | Presente de forma natural en el medio ambiente |
| 63rd DAP | 1.0 | 1.20 | No | 2025 | Presente de forma natural en el medio ambiente |

Nuevas regulaciones sobre PFAS en el agua potable

Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) son un término común para referirse a un grupo de productos químicos creados por el ser humano que se encuentran en productos de uso cotidiano. Se hallan en artículos de uso diario, tales como alfombras, ropa, utensilios de cocina, envoltorios de alimentos y muebles, y son resistentes al agua, la grasa y las manchas.

La EPA publicó nuevas regulaciones sobre el agua potable para seis sustancias químicas PFAS en abril de 2024 y, desde entonces, ha propuesto revisar dicha normativa. La ciudad está siguiendo de cerca las revisiones a las regulaciones sobre el agua potable propuestas por la EPA. La nueva regulación exigiría a los proveedores de agua monitorear hasta seis sustancias químicas PFAS, incluidas PFOS, PFOA, PFBS, PFNA, HFPO-DA y PFHxS. La ciudad ha realizado pruebas al agua potable para detectar todas estas sustancias químicas, y estas no han sido detectadas. Dado que estas sustancias químicas PFAS no se han encontrado en el agua potable de la ciudad, anticipamos que nuestra agua potable continuará cumpliendo con las regulaciones sobre PFAS sin necesidad de tratamientos adicionales.

Para obtener más información, los clientes pueden visitar el [EPA's PFAS webpage](#).



Inventario de líneas de suministro de agua potable

Nuevas leyes estatales y federales requieren que los proveedores de agua potable hagan un inventario de todas las líneas de servicio de agua en su área de servicio para clasificar el material. En 2024, la ciudad publicó un inventario de todas las líneas de servicio de agua y su material para cumplir con las regulaciones. La ciudad continuó los esfuerzos para inventariar todas las líneas de servicio de agua en 2025, y no se encontraron líneas de servicio de plomo durante la investigación.

Los conductos de agua son líneas que llevan el agua de la red municipal a los hogares y empresas. La Ciudad es propietaria de la parte de la línea que conecta la línea principal de agua con el contador. Los clientes son propietarios de la parte de la línea que conecta el contador con la propiedad privada. El inventario de Boulder incluye tanto las líneas propiedad de los clientes como las de la ciudad. Puede ver el material de la línea de suministro de su propiedad en el inventario mapeado bldr.fyi/waterinventory. Si el material de su línea de suministro aparece en el mapa como supuesto por el análisis estadístico visite bldr.fyi/mywaterserviceline para averiguar cómo puede identificar el material de su suministro y enviar esa información al inventario de agua de la ciudad, o póngase en contacto con nosotros en drinkingwater@bouldercolorado.gov para obtener ayuda.

Información sobre las pruebas del plomo

Si está presente, el plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente a los niños, los lactantes alimentados con leche artificial o con leche materna y las mujeres embarazadas. El plomo en el agua potable procede principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio de agua y a la fontanería doméstica. La Ciudad es responsable de suministrar agua potable de alta calidad y de eliminar las líneas de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería privados. Dado que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso cuando los resultados del muestreo del grifo no detecten plomo en un momento dado. Boulder aplica un programa de control de la corrosión que trata el agua para reducir la corrosión y reducir la exposición al plomo de las líneas domésticas.

Los resultados de las muestras de plomo en la Ciudad son sistemáticamente inferiores a los estándares federales. Debido a esto, la Ciudad está en monitoreo reducido para el plomo, lo que significa que las muestras de plomo y cobre se deben recoger una vez cada tres años, en lugar de dos veces al año. Las muestras más recientes se recogieron en 2024 y en la sección datos de calidad del agua potable de 2024 se incluye un resumen de los resultados. La ciudad volverá a recoger muestras en el verano de 2027.

Puede ayudar a protegerse a sí mismo y a su familia identificando y eliminando los materiales con plomo de las líneas de su casa y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. El uso de un filtro certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para reducir el plomo puede reducir la exposición al plomo. Siga las instrucciones para asegurarse de que el filtro se utiliza correctamente. Utilice sólo agua fría para beber, cocinar y preparar la leche de fórmula. Enjuague el grifo durante 30 segundos o varios minutos antes de beber o cocinar con el agua de su casa o negocio si el agua ha estado estancada o no se ha utilizado durante varias horas. Se trata de una buena práctica nacional que puede ayudar a

minimizar la posibilidad de exposición al plomo. Si tiene una línea de servicio de plomo o una línea galvanizada que requiere sustitución, es posible que tenga que purgar las líneas durante más tiempo.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, póngase en contacto con la ciudad a través de drinkingwater@bouldercolorado.gov. Si desea que analicen su agua, el CDPHE ofrece servicios de análisis del agua y enlaces a laboratorios certificados, disponibles en cdphe.colorado.gov/laboratory-services/water-testing. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Agencia de Protección Ambiental en epa.gov/safewater/lead.

Conservación del agua: 6 formas sencillas de ahorrar agua



Durante el invierno pasado, la región del Front Range pasó por condiciones de sequía extrema. La ciudad entró en una Alerta por Sequía en abril de 2026 y está pidiendo reducciones voluntarias en el uso del agua. Manténgase al día con las recomendaciones sobre el uso del agua en boulderdrought.net.

Cuando las condiciones de sequía ponen bajo presión los suministros de agua locales, cada gota cuenta. Aproximadamente la mitad del agua de Boulder se usa en espacios exteriores. A continuación, le presentamos seis formas sencillas de reducir su consumo de agua en espacios exteriores.

1. Riegue el césped con menos frecuencia: un riego profundo dos veces por semana hará que las raíces del césped crezcan a mayor profundidad.
2. Riegue antes de las 10 a.m. o después de las 6 p.m. para reducir la pérdida de agua por evaporación. La prohibición de riego diurno en Boulder está vigente desde el 1 de mayo hasta el 30 de septiembre.
3. Cuando llueva, ajuste el riego según corresponda. Considere utilizar sensores de humedad del suelo o de lluvia para ayudarlo a ajustar los horarios de riego.
4. Deje que el césped crezca un poco más. Si tiene césped, no lo corte a una altura inferior a 3 o 3.5 pulgadas.
5. Ajuste los cabezales de los aspersores para asegurarse de no regar las calles ni las aceras.
6. Revise su sistema de riego mensualmente para detectar cabezales rotos o fugas. Encuentre más formas de ahorrar agua en bldr.fyi/consERVE-agua.



Foto de North Boulder Creek

Please share the above information with all the other people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses). You can do this by posting this notice in a public place or distributing hard copies.